

La bella Ninfa mia, ch'al Tebro infiora

Francesco Maria Molza (1489-1544)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il secondo libro de madrigali a5 voci (Venice, 1582)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

La bel-la Nin - fa mia, La bel-la

La bel-la Nin - fa mia, La bel-la Nin - fa mia,

La bel-la Nin - fa mia, La bel-la

La bel-la Nin - fa mia, La bel-la Nin - fa

La bel-la

5

Nin - fa mia, ch'al Te-bro in-fio - ra Ra-pi-do cor -

ch'al Te-bro in-fio - ra Col piè le spon-de e co' be-gli oc-chi af-fre - na,

Nin - fa mia, ch'al Te-bro in-fio - ra Col piè le spon-de e co' be-gli oc-chi af-fre - na

8 mia, ch'al Te-bro in-fio - ra Col piè le spon-de e co' be-gli oc-chi af-fre - na

Nin - fa mia, ch'al Te-bro in-fio - ra Col piè le spon-de e co' be-gli oc-chi af-fre - na Ra-pi-do cor -

10

so, Ra-pi-do cor - so, al-lor che di - sco - lo - ra Le piag - ge il ghiac -

8 af - fre - na Ra-pi-do cor - so, al-lor che di - sco - lo - ra Le piag - ge il ghiac -

Ra - pi-do cor - so, Ra-pi-do cor - so, al-lor che di - sco - lo - ra Le piag - ge il ghiac -

Ra - pi-do cor - so, Ra-pi-do cor - so, al-lor che di - sco - lo - ra Le piag - ge il ghiac -

so, Ra - pi-do cor - so,

15

20

cio, con sì dol - ce pe - na A se - guir le su - e - or - me, A se - guir le su - e - or -
 cio, con sì dol - ce pe - - - na A se - guir le su - e - or - me m' in - na - mo -
 cio, con sì dol - ce pe - - - na A se - guir le su - e - or - me
 cio, con sì dol - ce pe - na m' in - na - mo -
 con sì dol - ce pe - na A se - guir le su - e - or - me, A se - guir le su -

25

me m' in - na - mo - - - - ra, Ch'io pian - go, e ri - - - -
 - ra, m' in - na - mo - ra, Ch'io pian - go, e ri - - - -
 m' in - na - mo - ra, m' in - na - mo - - - ra, Ch'io pian - go, Ch'io
 - ra, m' in - na - mo - ra, Ch'io pian - go,
 e or - me m' in - na - mo - ra, m' in - na - mo - - - ra, Ch'io pian - go,

30

do, e ri - - - - do, Ch'io sco - pro in lei e non la
 do, e ri - - - - do, e non la scor - go a pe - na, Ch'io
 pian - go, e non la scor - go a pe - na, e non la
 e ri - - - - do, e non la scor - go a pe - na,
 e non la scor - go a pe - na, Ch'io sco - pro in lei Ch'io

scor-go a pe - na, Ch'io sco - pro in lei mil - le va-ghez-ze a - sco -
 sco - pro in lei mil-le va-ghez-ze a-sco - se, mil-le va-ghez-ze, mil-le va-ghez-ze a - sco - se,
 scor-go a pe - na, Ch'io sco - pro in lei mil - le va-ghez-ze a-sco - se,
 Ch'io sco-pro in lei mil - le va-ghez-ze a-sco - se, mil - le va-ghez-ze a -
 sco - pro in lei mil-le va-ghez-ze a-sco - se, mil-le va-ghez-ze a - sco - se, Ch'io sco - pro in

35
 se, mil - le va-ghez-ze a-sco - se, un bel giar-din di ro -
 mil-le va-ghez-ze a - sco - se, Ed en-tro a l'al - ma un bel giar - din di ro -
 mil-le va-ghez-ze a - sco - se, Ed en - tro a l'al - ma un bel giar - din di ro -
 sco - se, Ed en - tro a l'al - ma
 lei mil - le va-ghez-ze a - sco - se, Ed en - tro a l'al - ma

40 $\frac{6}{2}$
 se, un bel giar - din di ro - se, un bel giar-din di ro - - se.
 se, un bel giar - din di ro - se, un bel giar-din di ro - se.
 se, un bel giar-din, un bel giar-din di ro - - se.
 un bel giar-din di ro - se, un bel giar - din, un bel giar - din di ro - se.
 un bel giar - din di ro - se, un bel giar-din di ro - - se.

La bella Ninfa mia, ch'al Tebro infiora
col piè le sponde, e co' begli occhi affrena
rapido corso, allor che discolora
le piagge il ghiaccio, con sì dolce pena
a seguir le sue orme m'innamora,
ch'io piango, e rido, e non la scorgo a pena,
ch'io scopro in lei mille vaghezze ascose,
ed entro a l'alma un bel giardin di rose.

La bella Ninfa mia (score)

My lovely Nymph, who bedecks the banks of the Tiber with flowers
by her steps, and with her beautiful eyes bridles
its rapid course, when the frost discolors
is shores, with such sweet torment
makes me fall in love, following her footsteps,
that I weep, and laugh, and but scarce glimpse her
that I discover in her a thousand hidden charms
and within my soul, a beautiful garden of roses.

translation by editor